



# KONTAKT

## Sydslesvigsk Forenings informationsblad

### Ugens overskrifter

### Flensborghus



## Tommy Kenter

[KONTAKT] Dramatik og akrobatik, Tommy Kenter (foto) og en nyfortolket Shakespeare. Tag med SSF til Haderslev og oplev teater på en anden måde.

Læs mere på KONTAKT side 3



## Dolas dukker

[KONTAKT] Dola (foto) og hendes dukker er verdensberømte blandt børn i Sydslesvig. Hun spiller gamle og nye stykker - nu snart i Husum og Flensborg.

Læs mere på KONTAKT side 4



## Otto Chr. Schade

[KONTAKT] Kunstforeningen udstiller retrospektivt værker af Otto Chr. Schade (ill.: »2006«) på Dansk Centralbibliotek.

Læs mere på KONTAKT side 5



## Jazz i Flensborg

[KONTAKT] SSF og SdU er klar med en ny sæson »Jazz på Flensborghus« straks i starten af februar med Swingstyrke 7 (foto).

Læs mere på KONTAKT side 5



I mandags tog folkevalgte og kolleger på Flensborghus afsked med SSF-/SdU-konsulent Simon Faber.

## Farvel til en kollega

[KONTAKT] På den interne nytårsreception på Flensborghus i mandags, som SSF traditionelt havde inviteret til, ønskede folkevalgte og medarbejdere fra SSF, SdU, SSW, SSW-landdagsgruppen og Friisk Foriining hinanden alt godt i det nye år. Et særligt anstrøg fik receptionen, da SSFs formand Dieter Paul Küssner og driftsrådsformand Viggo Petersen overrakte blomster fra foreningen hhv. vin fra medarbejderne til generalsekretær Jens A. Christiansen i anledning af dennes 10 års jubilæum. Af speciel karakter var også, at folke-

valgte og kolleger ved denne reception tog afsked med SSF-/SdU-konsulent Simon Faber, der efter syv års ansættelse forlader Flensborghus til fordel for Flensborg rådhus, hvor han udstyret med afskedsgaver som bl.a. samfundshjælper og dirigentstav fra på lørdag er ny overborgmester. Simon Faber fik tak for et solidt arbejde, for gode og inspirerende samtaler og de bedste ønsker med på vejen fremover - gerne også i samarbejdsnets tegn. På vegne af sine nu snart fhv. arbejdsgivere SSF og SdU talte SSFs

formand Dieter Paul Küssner og generalsekretær Jens A. Christiansen hhv. forretningsfører Horst Schneider. SSW-landssekretær Martin Lorenzen og driftsrådsformand Viggo Petersen tilsluttede sig takken og ønskerne på vegne af hele SSW-spektrret hhv. kollegerne. Simon Faber lagde i sin takktale ikke skjul på, at han går med et vist vemod, men at han også glæder sig til den nye udfordring, det er at være Flensborgs folkevalgte overborgmester.

### Dansktop før og nu

## Slagerparaden i Flensborg

[KONTAKT] Fredag den 28. januar kl. 19.30 gæster den danske »Slagerparade« Flensborghus i Flensborg, inviteret af SSF Flensborg By. Det kan være svært at følge op på en succes, men den store popularitet, som showet har haft mange steder

rundt omkring i Danmark, gør, at holdet tager endnu en tur i 2011. Turnéen kører fra den 28. januar til den 1. marts - og starter i Flensborg. Den »ægte« slagerparade startede i 2003 og har siden kørt de danske landeveje tynde hvert år i februar

måned. Siden er der dukket forskellige andre slags »slagerparader« op med mere eller mindre succes. Det har nu ikke gjort den »ægte« slagerparade mindre populær. Tværtimod.

Da det populære show startede op i 2003, var holdet: Richard Ragnvald - Kisser & Søren - Jodle Birge - Dorthé Kollo.

Siden er der sket nogle udskiftninger undervejs, f.eks. Susanne Lana - Line og Per - Teddy Edelmand, alle tilhørende eliten af dansk folkelig populærmusik.

Orkestret er også blevet skiftet og gjort lidt større, nemlig det fire mands store »Them Showband«.

Og: Richard Ragnvald og Kisser & Søren, som var med til at starte turnéen for otte år siden, er fortsat en fast bestanddel af publikums-succesen »Slagerparaden - populærmusikken på tur«.

Billetter til 14 euro, for medlemmer 12 euro, kan købes via [www.ssf-billetter.net](http://www.ssf-billetter.net) og ved indgangen.

Richard Ragnvald og Susanne Lana er blandt slagerstjerne i Flensborg 28. januar. (Foto: Slagerparaden)



## Et travlt arbejdsår

[KONTAKT] Arbejdsåret 2011 bliver travlt.

Ud over hverdagens opgaver med at få økonomien til at hænge sammen i det danske mindretal og dens organisationer og institutioner, uden at det - trods nedskæringerne - mærkbart går ud over kvaliteten i det danske arbejde, venter en række opgaver at blive løftet:

- Fortsat en målrettet indsats for økonomisk ligestilling. Det kræver politisk pres via SSW og øget oplysningsarbejde navnlig i de sydslesvigske kommuner samt over for Kiel og Berlin i et snævert samarbejde mellem SSF, SSW, skoleforeningen og Samrådet.
- Kontaktarbejdet på Christiansborg vedligeholdes og nyder fortsat høj prioritet i Dansk Generalsekretariats daglige arbejde.
- Oplysningsvirksomheden i Danmark udvikler sig positivt. Således vises den ny Sydslesvigudstilling i Vejen i marts i samarbejde med den lokale grænseforening. Med udgangspunkt i udstillingen tilbydes skoler og foreninger foredrag og introduktionsmøder.
- I samarbejde med bl.a. FUEV forberedes et tiltag i Europa-

Parlamentet om det dansk-tyske grænseland og Europas nationale mindretal.

- Udvikling af en intern og ekstern kommunikationsstrategi tilstræbes fortsat i SSF og gerne i samarbejde med andre foreninger.
- Endelig lanceres løbende SSFs brede vifte af kulturaktiviteter og -tilbud i distrikter og amter plus det overregionale tilbud - gennemført hhv. støttet af hovedorganisationens faste udvalg: Teater- og koncertudvalget, Kulturudvalget og Årsmødeudvalget - samt det Humanitære Udvalg for specifikt ældrearbejde.
- At samarbejdet med andre organisationer - især SdU og DCB men også tyske kulturudbydere - på kulturområdet ligeledes søges styrket, har været en satsning allerede de seneste mange år, og vil også være det i 2011.

Der er nok at tage fat på for både de folkevalgte og lønnede ildsjæle.

Og det vil vi gøre med fornøjelse - til glæde for mindretallets medlemmer og for at styrke det danske fællesskab i Sydslesvig og hen over grænsen.

SYDSLESVIGSK FORENING



## Appel



### Bevar Christian Paulsen-Skolen

**Vore elever er også 100% værd!**

- CP har et nyt og stort formningslokale.
- CP har et nyt og flot bibliotek.
- CP har et godt og velfungerende skolekøkken.
- CP har fine og store klasseværelser.
- CP har et nyt EDB-lokale.
- CP har en ny legeplads.
- CP er en skole, der løbende er blevet renoveret, forbedret og vedligeholdt.
- CP er en traditionsrig skole, der ligger centralt og har været samlingssted for rigtig mange elever og foreninger gennem årene.
- CP har p.t. 212 elever, og 27 engagerede lærere.
- CP skaber tryk og har den pædagogiske ekspertise, som kommer vores hjælpeskoleelever til gode.
- CP har et samvittighedsfuldt og engageret TAP-personale.

### Så hvorfor i alverden nedlægge Christian Paulsen-Skolen?

Lærerkollegiet på CP

## DAN

### Fuld fart-lørdag

[KONTAKT] Lørdag d. 15. januar afholder gymnastikforeningen DAN igen fuld fart-lørdag på Gustav Johansen-Skolen kl. 11. Man låner airtrackmatten, bygger redskabsbaner, kører waveboards og mange andre sjove ting. Her kan alle være med. I to timer skal deltagerne bare brænde krudt af.

Medlemmer af gymnastikforeningen DAN deltager gratis. Kom og vær med, DAN glæder sig til at se jer. Flere informationer hos Anne Christensen (0151-123 17033) og anneygmdan@hotmail.com

ac



### Ugerne der kommer

14. SSF-distrikt **Munkbrarup**: Juletræs-brænding ved Oksbøl Forsamlingshus kl. 18.30  
**Lyksborg** UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30  
 SSF-distrikt **Moldened**: Patchworkkursus "Japansk foldeteknik" i forsamlingshuset 14.-15.1.
15. **Harreslev** Kvindeforening: Nytårskomsammen på skolen kl. 14.30
16. **Flensborg** Y s Men s Club: International kirkedag på Valsbølhus  
**Flensborg** SSF-distrikt Sporskifte og menigheden: Nytårsmarch efter gudstjenesten kl. 11 og suppen kl. 12 fra Det Danske Hus kl. 13
17. **Harreslev** Ældreklub: Hygge på skolen kl. 14.30  
 SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Gabys læsekreds på Jaruplund Danske Skole kl. 19.30  
 Alle foreninger og institutioner i **Store Vi**: Fælles møde på skolen kl. 19.30  
**Valsbøl** Pastorat: Læsekreds hos Martin og Birthe Bjerringgaard  
 SSF- og SSW-distrikt **St. Peter-Ording**: Generalforsamling på Klitskolen kl. 20  
 SSF-distrikt **Satrup/Havetoft**: Hygge i Hostrup Børnehave kl. 18
19. **Flensborg** Ældreklubben Sortevej: Hygge i Tønnsenhuset kl. 14  
**Flensborg** SSW-distrikt Centrum-Vest: Gløgg på Aktivitetshuset kl. 19  
**Oksbøl** Kvindeforening: Hygge i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19  
**Lyksborg** menighed: Litteraturkreds i præstegården kl. 20  
 SSF- og SSW-distrikt **Vanderup/Jøril**: Generalforsamling på skolen kl. 20  
 SSF **Sild**: Aktiv Café Kejtum på skolen kl. 18-22. Bogbus kl. 17-18  
 SSF- og SSW-distrikt: **Tønning**: Generalforsamling på Skipperhuset kl. 19  
**Slesvig** Menighedspleje: Foredrag ved pastor Steen Haarlov i Ansgarsalen kl. 14.30  
 SSF- og SSW-distrikt **Arnæs**: Generalforsamling i forsamlingshuset kl. 19
20. Det lille Teater **Flensborg**: „Emil fra Lønneberg“ i Hjemmet kl. 19  
**Harreslev** Kvindeforening: Teatertur til Det lille Teater kl. 19  
**Bredsted** Menighed: Læsekreds på skolen kl. 20  
 SSF- og SSW-distrikt **Garding-Everschop**: Generalforsamling i Garding Børnehave kl. 20  
 SSF-distrikt **Egernfærde**: Generalforsamling i Medborgerhuset kl. 19  
 Torsdagsklubben **Mårkær**: Møde for de ældre hos Gertrud Jochimsen kl. 15

## Frislandene

### Interfrisisk bondestævne

[KONTAKT] Friserrådet Sektion Nord i Bredsted står som arrangør for det 51. interfrisiske bondestævne, der finder sted hvert år i et af de tre frilande, i år 9.-11. februar - med tilmelding til friserrådet i Bredsted (tlf. 04671 6024 151) senest 15 januar. Programmet omfatter besøg på Hebeby-museet i Slesvig, Slesvig dom-



kirke, kz-mindesmærket Ladelund, en gård i Embsbøl-Horsbøl med 420 malkekøer, 300 ha og solarstrømproduktion samt afslutning i Dreisdorf. På førstedagen modtages gæsterne af bl.a. kredspræsident Albert Pahl og friserråd-nords formand Erk Hassold. Gæsterne indkvarteres privat.

## Berlin

### Auch eine Friesin dabei

[KONTAKT] Drei ehrenamtlich engagierte Frauen aus Schleswig-Holstein - darunter eine Friesin - nehmen am heutigen Neujahrsempfang des Bundespräsidenten in Berlin teil. Bundespräsident Christian Wulff hat Luise Clasen aus Niebüll, Karin Friese-Harenberg aus Holtsee und Heidi Juhl-Damberg aus dem ostholsteinischen Techau ins Schloss Bellevue eingeladen. Luise Clasen engagiert sich seit vielen Jahren in der Friisk Foriining und setzt sich für den Erhalt und den Ausbau der nordfriesischen Sprache und Kultur ein. Sie ist auch Autorin friesischer Erzählungen. Ein besonderes Anliegen sind ihr die Senioren der Friisk Foriining, die sie in Risum-Lindholm betreut. Sie organisiert gesellige Veranstaltungen sowie kleine Ausflüge und liest bei Zusammenkünften sowohl eigene als auch fremde Texte. Darüber hinaus kümmert sie sich um Menschen in ihrem sozialen Umfeld und bemüht sich um Hilfen für in Not geratene Personen. Karin Friese-Harenberg ist seit fast zehn Jahren Vorsitzende des Vereins zur Förderung sehgeschädigter Kinder und Jugendlicher in Schleswig-Holstein und selbst betroffene Mutter. Heidi Juhl-Damberg aus Techau engagiert sich im Bereich der Demenz- und Alzheimer-Selbsthilfverbände und leitet die Alzheimer Gesellschaft Lübeck.

## Efter nytår



FDFerne tager også på GPS-løb midt inde i Flensborg. FDFerne plejer at finde mange skjulte skatte. (Fotos: Sten Andersen)

## Kurse

### Friesisch und/ oder Dänisch

[KONTAKT] In Risum-Lindholm können Interessierte auch in diesem Jahr wieder in jeweils 10 Doppelstunden Friesisch und Dänisch lernen bzw. bereits vorhandene Kenntnisse vertiefen. Zwei Dänischkurse werden von Sönke Klöver angeboten, einer für Anfänger und einer für Fortgeschrittene. Das erste Treffen findet am Montag, 17. Januar, um 19.30 Uhr statt. Anmeldungen nehmen Sönke Klöver, Tel. 04662-881842, oder Risem Schölj/ Risum Skole entgegen. Friesisch für Anfänger bei Ute Jessen startet am Dienstag, 8. Februar, um 20 Uhr in der Risem Schölj/ Risum Skole, Dorfstr. 91 in Risum-Lindholm. Anmeldungen können telefonisch unter 04661-8387 oder 5620, per Fax unter 04661-6498 oder auch per E-Mail unter Risem\_Schoelj@skoleforeningen.de erfolgen.

Manfred C. Nissen

En FDF-opgave om vinteren kan være værd at finde ud af, hvor mange FDFere kan sidde på en ballon og spise Mariekiks til, uden at ballonen eksploderer. Rekorden fra efteråret 2010 var 5 FDFere.



### FDF kalder

[KONTAKT] Mandag den 17. januar tager FDF-kredsen i Flensborg hul på en række af spændende FDF-møder i Flensborg, hvor møderne enten holdes på Christian Paulsen-Skolen i Søndergravene 36, kredslokalet i Stuhrs Allé 17 eller andetsteds i Flensborg. Sne eller tøjvej, der er planlagt møder hver mandag i januar og februar i Flensborg. Om FDF-møder så kom-

mer ud til Uglereden i Tarp efter fastelavnsmændag, vil lederstaben finde ud alt efter vejsituationen til det tidspunkt. Yderligere oplysninger om FDF-arbejdet i FDF Flensborg 1. kreds kan man få ved at kontakte kredslederægteparret Marie og Sten Andersen på telefon 0461-770 3047.

sta





**Dramatik og akrobatik**

# Teatertur til Haderslev

[KONTAKT] Onsdag den 2. februar inviterer SSF Flensborg By alle interesserede til en teatertur med bus til Haderslev, hvor Teatret Møllen, Meridiano Teatret, Shanghai Acrobat Troup, Shanghai Dramatic Arts Centre og Batidas Teaterorkester giver deres bud på en unik nyfortolkning af Shakespeares »Stormen« (The Tempest) i Kulturhuset Harmonien. Der er afgang for tilmeldte kl. 18 fra Exe i Flensborg.

For første gang nogensinde står danske og kinesiske scenekunstnere på scenen sammen. Forestillingen havde verdenspremiere på verdensudstillingen i Shanghai i oktober og har ikke mindre end 24 danske og kinesiske medvirkende.

Tommy Kenter og Lars Knutzon spiller over for hinanden som de stridende parter – Trolldanden Prospero og Kongen af Napoli – i dette magiske drama om hævn, kærlighed og tilgivelse.

Forestillingen starter kl. 20 og varer 2,5 timer, så forventet hjemkomst i Flensborg sker ca. kl. 23.30.

Pris: 20 euro inkl. teaterbillet og bus-tur.

Tilmelding senest den 21. januar via Bysekretariatet, tlf. 0461 1440 8125.



JyskeVestkysten var begejstret.

**SSF Flensborg Bys konkurrence**

# Vind en billet til BASIS

[KONTAKT] I morgen, fredag, er det sidste chance for at vinde en billet i den konkurrence, SSF Flensborg By har udskrevet på sin hjemmeside [www.syfo.de](http://www.syfo.de) - Amter & distrikter - Flensborg By. Billetten giver adgang til koncerten med BASIS, der spiller

vokalpop i verdensklasse, onsdag den 9. februar på Flensborghus. Det gælder om at svare på spørgsmålet »Hvor mange danske landdagsmedlemmer var repræsenteret i den første valgte landdag i 1947?« Har man brug for en "hjælpende

hånd", så får man også den på SSF Flensborg Bys hjemmeside. Løsningen mailes til [flby@syfo.de](mailto:flby@syfo.de) senest 14. januar kl. 8, hvorefter der trækkes lod om billetten. Vinderen offentliggøres på SSF Flensborg bys hjemmeside den 17. januar.

[www.syfo.de](http://www.syfo.de)

## KONTAKT - nu også elektronisk

SSFs medlemsblad KONTAKT kan nu også læses elektronisk som pdf-fil på SSFs hjemmeside [www.syfo.de](http://www.syfo.de) - den aktuelle udgave normalt fra sent onsdag eftermiddag.

**Sankelmark**

# Mindehøjtideligheden 6. februar

[KONTAKT] Stammkomitee von 1864/ Stamkomitee af 1864 inviterer i samvirke med Sydslesvigs Forening alle interesserede til den 147. mindehøjtidelighed i Sankelmark/Oversø søndag den 6. februar, »Oversø-marchen«, som den tidlige hed.

I år finder selve mindesamværet sted ved det østrigske mindesmærke, hvor landråd Bogislav-Tessen von Gerlach er hovedtaler.

Der lægges kranse ved mindesmærket i skoven i Bilskov/Sankelmark, ved den danske mindestøtte og ved det østrigske mindesmærke. I Tarp, hvortil der indsættes busser,

indtages efterfølgende et fælles måltid for tilmeldte.

Ønsker man at benytte busserne Sankelmark-Tarp og deltage i spispisningen, bedes man tilmelde sig hos Dansk Generalsekretariat, tlf. 0461 14408-119 hhv. [gaby@syfo.de](mailto:gaby@syfo.de) senest onsdag den 20. januar.

Den øvrige deltagelse kræver ingen tilmelding.

Program: 9.30 afgang fra Nytorv/Neumarkt i Flensborg, 10.30-11.00 pause i Bilskov, 11.15 lægges kranse ved mindesmærket i skoven, 11.30 ved den

danske mindestøtte, og 11.45 starter mindesamværet og kransenedlæggelsen ved det østrigske mindesmærke. Mindesamværet finder sted på årligt skift mellem den danske mindestøtte og det østrigske mindesmærke, og i år der det altså sidstnævnte sted.



Den danske mindestøtte og det østrigske mindesmærke i Sankelmark.

**SSW-nyårsreception**

# Bus til Egernførde

[KONTAKT] Også i år indsættes der en bus fra Flensborg via Slesvig til Egernførde, når SSW-landsforbundet holder nytårsreception dér fredag den 21. januar kl. 19. Bussen starter kl. 17.30 fra Exe i Flensborg (Marktwache) og kører fra Schleihallenplatz i Slesvig kl. 18.10. Ankomst i Egernførde ca. kl. 18.40. Receptionen åbnes kl. 19, og udover roemos med tilbehør bydes der på

både underholdning og taler. Forventet tilbagetransport til Slesvig og Flensborg kl. 22. Tilmelding til sekretariatene i enten Slesvig (04621-23888), Flensborg Amt (0461-14408155) eller Flensborg by (0461-14408127). Der er plads til i alt 59 personer i den bestilte bus.

Viggo M. Petersen, amtskonsulent

**Slesvig Menighedspleje**

# Om den reformerte kirke

[KONTAKT] Slesvig Menighedspleje indbyder til møde i Ansgarsalen på onsdag den 19. januar kl. 14.30. Pastor Steen Haarløv fra Flensborg fortæller om Calvin og om sin tid som præst i den reformerte kirke i Frankrig. Ligesom Martin Luther blev fader til folkekirken, kom Calvin

til at inspirere de evangeliske kirker i Frankrig og Nederlandene. Steen Haarløv fortæller den spændende og af og til blodige historie om Calvin og hans efterfølgere. Alle er velkomne

Morten Mortensen

**Kontortider SSF Husum Amt**

# Midlertidigt suspenderet

[KONTAKT] På grund af en sygdom og travlhed i forbindelse med distrikts-generalforsamlingen kan det knibe med at opretholde kontortider i Dansk Sekretariat for Husum Amt i resten af januar.

Telefon 04841-2612 svarer dog næsten altid, idet den går videre til konsulentens mobiltelefon. Det anbefales derfor at ringe og træffe aftale, hvis man har ærinde på sekretariatet. ph

**Møllebro Forsamlingshus**

# Bogbussen kommer

[KONTAKT] Den 2. december var der premiere: For første gang i mands minde rullede bogbussen fra Dansk Centralbibliotek op foran Møllebro Forsamlingshus. Der var så mange fremmødte, at de på skift måtte gå ud op og låne bøger. Heldigvis gav SSF Store Solt kage og kaffe nede i deres ny renoverede forsamlingshus, så der kunne de an-

dre sidde og hygge sig, indtil det blev deres tur. I dag, torsdag den 13. januar kl. 15.30 kan der igen lånes bøger i bogbussen foran Møllebro Forsamlingshus. Der vil i den forbindelse igen være hjemmebag og en kop kaffe, hhv. en sodavand til børnene nede i forsamlingshuset, organiseret af SSF-distriktet.

**Aktuelt**
**ARRANGEMENTER I SYDSLESVIG JANUAR & FEBRUAR 2011**

**TO 13.01. • 20:00 • St. Marienkirche, Markt, Husum**

Sonderjyllands Symfoniorkester  
**Linley, Bach, Mozart**

Billetter: Sekretariat for Husum amt, +49 (0)4841-2612, [huseum@syfo.de](mailto:huseum@syfo.de) og ved indgangen.  
Arr.: SSF

**FR 21.01. • 19:00 • Jes Kruse-Skolen, H.-C.-Andersen Weg 2, ECK**

NYTÅRSKONCERT  
**Nordic Sopranos** inkl. velkomstdrink

Billetter: [www.ssf-billetnet.de](http://www.ssf-billetnet.de), Sekretariat for Rendsborg-Egernførde amt, +49 (0)4351-2527, [rd-eck@syfo.de](mailto:rd-eck@syfo.de) og ved indgangen. Buskørsel fra Flensborg og Husum.  
Arr.: SSF

**FR 28.01. • 19:30 • Flensborghus, Norderstr. 76, FL**

KONCERT  
**Slagerparaden 2011**

Billetter: [www.ssf-billetnet.de](http://www.ssf-billetnet.de), Sekretariat for Flensborg by, +49 (0)461-144 08-125, [flby@syfo.de](mailto:flby@syfo.de) og ved indgangen.  
Arr.: SSF

**MA 31.01. • 20:00 • Stadttheater, Rathausstr. 22, FL**

MUNGO PARK  
**Den allersidste dans**

Billetter: [www.ssf-billetnet.de](http://www.ssf-billetnet.de), Sekretariat for Flensborg by, +49 (0)461-144 08-125, [flby@syfo.de](mailto:flby@syfo.de) og ved indgangen.  
Arr.: SSF

**ON 02.02. • 20:00 • Kulturhus Harmonien**

TEATRET MØLLEN  
**Stormen**  
- teatertur til Haderslev Premiere på EXPO i Shanghai

Billetter inkl. bustur: Sekretariat for Flensborg by, +49 (0)461-144 08-125, [flby@syfo.de](mailto:flby@syfo.de).

**TO 03.02. • 20:00 • Flensborghus, Norderstr. 76, FL**

JAZZ PÅ FLENSBORGHUS  
**Swingstyrke 7**

Billetter: [www.ssf-billetnet.de](http://www.ssf-billetnet.de), Flensborghus +49 (0)461-144 08-0 og ved indgangen.  
Arr.: SSF



[www.syfo.de](http://www.syfo.de)  
[www.sdu.de](http://www.sdu.de)

[ssf-billetnet.de](http://ssf-billetnet.de)



**Bibliotekerne**

## Bibliotekarens bedste bøger

[KONTAKT] To bibliotekarer fortæller om deres bedste læseoplevelser. De har læst både romaner, krimier, faglitteratur og lokalhistorie, så du kan forvente at få inspiration til, hvad du skal i gang med at læse. Det er Carsten Reyhé fra Slesvig Bibliotek og Helle Post, som du normalt møder i bogbussen, Egernførde og Slesvig, der har samlet en bunke bøger, som de glæder sig til anbefale til andre. Alle bøger kan selvfølgelig lånes på biblioteket.

Du kan høre om de gode bøger onsdag den 26. januar kl. 19.30 på Slesvig Bibliotek, Lolfod/ Lollfuss 69 eller onsdag den 9. februar kl. 19.30 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 69. Torsdag den 10. marts kl. 17 kan du få anbefalet gode bøger på Husum Bibliotek. Her orienterer Helle sammen med Keld Klemith Madsen fra Husum Bibliotek. Der er gratis adgang.

Lene Lund

## Børn og Café Faktisk

[KONTAKT] Flensborg Bibliotek holder fire café-eftermiddage kl. 15 fra januar til april for børn, der vil vide mere. Dem er der mange af, og de kan med fordel læse Weekendavisens nye børnetillæg, Faktisk. Det findes på alle fællesskoler og biblioteker, og børnene kan få deres eget eksemplar

på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59. Tilmelding på [dcb@dcbib.dk](mailto:dcb@dcbib.dk). Faktisk, bibliotekets materialer og internettet er grundlaget for eftermiddagene, som arrangeres af bibliotekets børne- og kulturkonsulent. De fire fredage er 14. januar, 4. februar, 11. marts og 1. april.



Dola - som altid i topform. (Foto: DCB)

## Dolas dukketeater

[KONTAKT] Der er ikke tal på de forestillinger, Dola gennem årene har skabt til glæde for de små tilskuere og deres forældre. Med mellemrum bliver de gamle stykker taget frem og pudset af, og der kommer løbende nye forestillinger.

ger. Se Dolas dukketeater lørdag den 22. januar kl. 11 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59 og lørdag den 29. januar på Husum Bibliotek, Nystaden/ Neustadt 81.

Lene Lund

**Læs bogen - se filmen**

## Sult af Knut Hamsun

[KONTAKT] "Det var i den tid, jeg gik omkring og sultede i Kristiania, denne forunderlige by, som ingen forlader, før han har fået mærker af den." I Knut Hamsuns debutroman "Sult" (1890) følger læseren den unge sultende forfatter, der bevæger sig mellem ekstreme sindstilstande i det gamle Kristiania (nuværende Oslo). Bogen beskriver indlevende menneskesindets gåder, der leveres med grotesk humor og selvironi – og hovedpersonens forsøg på at skjule sin fattigdom: "Jeg var mat og gik og kastede op lidt hist og her i smug". Hamsun dukker helt ned i sjælen, når han beskriver feberfantasierne og tankerne hos en mand, som balancerer på afgrunden, men stadig drømmer om et bedre liv. Romanen slutter med: "Ude i fjorden retted jeg mig op engang, våd af feber og mæthed, så indad mod land og sagde farvel for denne gang til byen, til Kristiania, hvor vinduerne lyste så blankt fra alle hjem". Knut Hamsuns formidable sprog omsættes til film af Henning Carlsen i 1966. I hovedrollen ses Per Oscarson, der for rollen modtog prisen

som bedste mandlige skuespiller på Cannes-filmfestivalen i 1966. Blandt de øvrige medvirkende er Oswald Helmuth, Gunnel Lindblom, Birgitte Federspiel og Sigrid Horne-Rasmussen. Sjældent har en film formået at lægge sig så tæt op ad bogen. Ganske forment optræder den også på kulturministeriets filmkanon. Se filmen onsdag den 2. februar kl. 16 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59. Forud for filmen gennemgår vi bogens temaer. Bogen kan lånes på biblioteket. Tilmelding senest tirsdag den 25. januar.

Viggo Böhrens-Jensen

## Åbner kl. 10

[KONTAKT] Dansk Centralbibliotek måtte aflyse personalemødet i december p.g.a. sne, is og lukkede veje. Nu prøver man igen fredag den 18. februar. Det betyder, at biblioteket først åbner kl. 10 den dag.

**SSF Flensborg Amt**

## Går væk fra postudsendelser

[KONTAKT] SSF Flensborg amt har på sit seneste amtsstyrelsesmøde den 10. januar besluttet, at man vil væk fra at sende invitationer til amtsarrangementer ud med posten. Man har også hidtil benyttet sig af medlemssiderne KONTAKT, men vil fremover gøre dette forstærket. Alle invitationerne lægges selvfølgelig også på hjemmesiden [www.syfo.de](http://www.syfo.de) under Flensborg amt. »Vi vil hellere bruge pengene på medlemmerne end på postvæsenet«, udtaler amtsformand Peter Kreutzer, og der vil med over 2.000 SSF-husstande i amtet også være en del penge at spare.

Til de medlemmer der ønsker det, vil Dansk Sekretariat for Flensborg amt gerne tilbyde den ekstra service, at man kan få invitationerne tilsendt pr. mail. Man kan komme på en postliste ved at sende en mail til [marike@syfo.de](mailto:marike@syfo.de). Det første arrangement, der kun vil blive inviteret til via KONTAKT og hjemmesiden er forårsfesten den 4. marts.

Til familiebrunchen den 2. april vil der for sidste gang udgå en amtsudsendelse i forbindelse med et arrangement. Er man derfor interesseret i at deltage i de kommende udflugter f.eks. familieudflugten den 7. maj til Naturama og Svendborg, turen til sorberne 16.-23. oktober og juleturen til København den 3. december, må man holde øje med invitationerne på KONTAKT hhv. hjemmesiden eller sende en mail til konsulenten.

**SdU**

## Forbereder Dansens Dag

[KONTAKT] Dansens Dag fejres over hele verden 29. april. SdU vil også gerne motivere mange her i Sydslesvig til at danse på selve dagen men også gerne op til og bagefter. For Dansens Dag fejres nu over flere dage. Også i Danmark. Dansens Dag blev første gang fejret i 1982. Det skete efter ITI (International Theatre Institute), en organisation knyttet til UNESCO) havde udråbt dagen til at være international mærkedag for dans. Dagen falder på fødselsdagen for Jean-Georges Noverre (1727-1810) den franske koreograf, balletmester og fornyer af dans. Overordnet er formålet med Dansens Dag at samle alle danseformer på netop den 29. april for at fejre kunstformen og belyse dens universalitet og egenskab til at krydse alle politiske, kulturelle og etniske grænser og at forene folk i fred og venskab gennem et fælles sprog: dans!

**KURSUS FOR PÆDAGOGER**  
I den forbindelse tilbyder SdU et kursus for børnehavepædagoger tre forskellige steder: 10. februar kl. 16-18 i Medborgerhuset Egernførde, 17. februar kl. 16-18 i Læk Danske Skole og 24. februar kl. 16-18 på Flensborghus, hvor der indøves forskellige

danse for børnehavebørn. Alle kursister får udleveret en CD med musikken til dansene og en dansebeskrivelse. Kurset er gratis, men SdU beder om en bindende tilmelding senest den 31. januar kl. 12 til SdU, Flensborghus, Nørregade/ Norderstr. 76,

24939 Flensborg, fax 0461-14408222, [christel@sdu.de](mailto:christel@sdu.de), tlf. 0461-14408217. Yderligere oplysninger: Tinne Virgils, tlf. 0178-4507404. SdUs dans- og musikudvalg, Elke Christesen



(Foto: DGI)

**In Bredstedt und Husum**


Andreas Carlsen an seinem Arbeitsplatz.



Mirjam Cohen. (Fotos: Sammlung Nordfriisk Instituut)

## „Stolpersteine“ gegen das Vergessen

[KONTAKT] In mehr als 500 Orten in Deutschland und anderen europäischen Staaten halten „Stolpersteine“ die Erinnerung an Opfer der nationalsozialistischen Diktatur wach. Auf Einladung des Nordfriisk Instituut war der für dieses Projekt mehrfach ausgezeichnete Kölner Künstler Gunter Demnig kürzlich nach Bredstedt und Husum kommen und hier jeweils einen Stein verlegen. In Bredstedt wird erinnert an den Zi-

garrenmacher Andreas Carlsen. Er gehörte der SPD und der „Friedensgesellschaft“ an und zog sich den Hass Bredstedter Nationalsozialisten zu. Carlsen wurde öffentlich gedemütigt, verfolgt und verhaftet. Auf dem Weg zu einer Gerichtsverhandlung stürzte er sich 1936 aus dem Zug und verstarb. Der „Stolperstein“ in Bredstedt wurde vor der ehemaligen Tabakfabrik, Süderstraße 6, gesetzt.

Der „Stolperstein“ in Husum gilt der ehemaligen Schülerin der Theodor-Sturm-Schule, Mirjam Cohen. Die einzige Tochter des Bezirksrabbiners in Friedrichstadt wurde 1943 im Konzentrationslager Auschwitz ermordet. Den Husumer Stein verlegte Gunter Demnig vor dem Gebäude der Volkshochschule in der Theodor-Sturm-Straße 2, wo sich damals die Theodor-Sturm-Schule befand.



**St. Knudsgildet**


Brd. overskaffer Ole Edvardsen, brd. skaffer Siegfried Fuhrmann og gildemajestæt Paul Strunz hygger sig efter den officielle del. (Fotos: Hans Uwe Harck)

## Brødrene mindes de døde

[KONTAKT] St. Knudsgildet hører til de ældste borgersammenslutninger i Flensborg. Det er almindelig kendt, at gamle traditioner og skikke holdes i hævd, plejes med kær hånd og føres frem til kommende generationer. En af disse traditioner er udformningen af Knud Lavards dødsdag den 7. januar. Denne højtidsfest hører til de smukkeste og mest stemningsfulde sammenkomster brødre imellem. Dagen er viet broderskabstanken og mindet om de hedengangne brødre. Således har det været i alle de år, gildet har eksisteret, og det er nu snart i 900 år. Festens forløb og selve udformningen af dagen har forandret

sig og er blevet tilpasset tidernes krav, men midtpunktet i denne brodersammenkomst er mindet om Knud Lavard og mindet om de hedengangne brødre.

### I KJOLE OG HVIDT

Brødrene mødes i kjole og hvidt på St. Knudsborg og samles omkring gildedebordet i den ærværdige sal. Sølvskatten er på bordet, de gamle faner forlenet af danske konger er synlige, og der lyttes til nytårsbudskabet. Den gamle "velkomst" fra 1721 går - mens lyset er dæmpet - fra broderhånd til broderhånd med ordene "Mindes dine hedengangne brødre".

Middagen står traditionelt på klar suppe og veltilberedt karpe, hvortil der drikkes en tør moselvin. Også dette er gammel skik på denne dag.

### KRIGENS ÅR

Gildets kansler, brd. Hans U. Harck, lod tankerne i denne højtidsstund gå tilbage til krigsårene og de svære tider, alle - også brødrene - måtte igennem. Krigen hærgede, og der var nød overalt. Kansleren mindedes daværende oldermann Johan Wrang og de brødre, der dengang forsøgte, så godt det nu kunne lade sig gøre, at gennemføre en højtidsfest som Det Ordentlige Adelgilde.

Mange brødre var ude på slagmarkerne, og gildets hjemsted, St. Knudsborg var beslaglagt og tjente som lazaret - og det gjorde det for fjerde gang i dets tid som gildehus for broderskabet. Der var mange savn, og sorgen havde holdt sit indtog i mange hjem, men brødrene holdt sammen og opgav aldrig håbet om en bedre fremtid.

De gamle traditioner, den rige fortid og ikke mindst kærligheden til St. Knudsborg, hvor historien til hver en tid taler fra væggene, har været - og er - en kraftkilde, som brødrene har øst af, når nøden var størst.

### ALT KAN KOMME PÅ TALE

Aftenen sluttede traditionen tro med et gilde, hvor alle ting, der berører broderskabet, kan bringes på tale. Tilgangen af nye brødre vil i det nye år stå mere i fokus end hidtil. Der skal yngre kræfter til, var ordene fra mange sider.

For at St. Knudsgildet også er mere synligt udadtil, er der indrettet en hjemmeside på [www.knudsgildet-flensborg.dk](http://www.knudsgildet-flensborg.dk)

### ÅBEN KREDS

St. Knudsgildet er en åben kreds af danske mænd, hvor kærligheden til kongehuset har en tradition, hvor respekten overfor vore tyske naboer står højt i kurs, og hvor broderskabet er i fokus. Man kan sige, at St. Knudsgildet med sit grænseoverskridende broderskab har skabt en fremragende platform netop for at informere om Sydslesvig i Danmark.

Hans Uwe Harck,  
gildekansler



"Velkomsten" går fra broderhånd til broderhånd. Her modtager brd. Bjarne Lønborg den af Ole Edvardsen.



Karpe er traditionsretten denne dag.

**Organisation**


**Vi har ændret  
SSWs  
medlemskontingent**

Efter mange år med stabile medlemspriser har SSWs landsmøde pr. 1. 1. 2011 tilpasset SSWs medlemskontingent med 1,50 € til 20,00 € pr. år. Det svarer til en stigning på 13 cent pr. måned.

Unge op til 26, der er under uddannelse, betaler 5,- € om året.

**Husk at tilpasse  
din overførsel**


**Jazz på Flensborghus**

## »Swingstyrke 7« torsdag 3. februar

[KONTAKT] SSF og SdU starter en ny sæson med jazz på Flensborghus torsdag, 3. februar kl. 20. Siden 1975 har Swingstyrke 7 været en etableret del af den danske jazzscene, og mange store jazznavne har været med eller "siddet ind" ved forskellige lejligheder (fx Clark Terry og Thad Jones). Musikken er elegant swingende jazz, inspireret af bl.a. Count Basie. Orkestret består af en række danske

topmusikere - blæserne Jens Søndergaard (altsaxofon), Niels "Flipper" Stuart (tenorsaxofon og fløjte) og Anders Jacobsen (trombone), og rytmegruppen Ole Kock Hansen (klaver), Ole Ousen (guitar), Jesper Carlsen (bas) og Aage Tanggaard (trommer). Billetter fås via [www.ssf-billetnet.de](http://www.ssf-billetnet.de), på Flensborghus (0461-144080) og ved indgangen. [www.swingstyrke7.dk](http://www.swingstyrke7.dk)

**SdK-udstilling**


2006

## Otto Christian Schade – retrospektiv

[KONTAKT] Sydslesvigs danske Kunstforening åbner årets første udstilling »Otto Christian Schade – retrospektiv« torsdag den 20. januar kl. 20 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, Flensborg. Udstillingen viser værker fra Otto Christian Schades mangeårige kunstnerliv. Schade er konstruktivist. Han bruger ofte kun få linjer, geometriske former og tegn, hvor formerne næsten virker som piktogrammer og bogstaverne som tegn og signaler. Typografien spiller en stor rolle for ham. Han er udlært bogtrykker, og han vedkender, at det er et grundlag for hans kunstneriske arbejde. Schades billeder drejer sig om bevægelser, former, flader og rytmer. Han

varierer det samme billede tit i form af små serier, i hvilke han slår forskellige stemninger an. Han bruger meget sort. Den er i hans øjne en opløftende og strålende farve. Musik (Bach) er det tema Schade bruger mest. Udstillingen åbnes af dr. Uwe Hauptenthal, museumsinspektør ved Richard Haizmann-museet i Nibøl. Kunstneren vil være til stede ved åbningen. Alexandras Dampfkapelle sørger for musikken, og foreningen er vært ved et glas. Udstillingen kan ses til og med 5. marts, mandag til fredag kl. 9-18 og lørdag kl. 9-14.